

SAMUDRA

REVISTA

LA REVISTA CUATRIMESTRAL DEL COLECTIVO INTERNACIONAL DE APOYO AL PESCADOR ARTESANAL

Nº 60 | NOVIEMBRE 2011

JACKIE SUNDE

PORTADA



"Pescaderas"

Pintura de Manohar Natarajan
nsmaharan@gmail.com

PUBLICADO POR

Chandrika Sharma
por Colectivo Internacional de Apoyo al
Pescador Artesanal (CIAPA)
27 College Road,
Chennai 600 006, India
Teléfono: (91) 44-2827 5303
Fax: (91) 44-2825 4457
Correo electrónico: icsf@icsf.net
OFICINA DEL CIAPA EN BÉLGICA
Sentier des Rossignols 2, 1330 Rixensart,
Bélgica
Teléfono: (32) 2-652 5201
Fax: (32) 2-654 0407
Correo electrónico: briano@scarlet.be

EDITADO POR

KG Kumar

TRADUCCIÓN

Mercedes Rafael Ramos

DISEÑO

P Sivasakthivel

IMPRESO EN

Nagaraj and Company Pvt. Ltd.,
Chennai

ILUSTRACIONES

Sandesh (sandeshcartoonist@gmail.com)

CIRCULACIÓN LIMITADA

ALERTAS DE NOTICIAS DE SAMUDRA (SAMUDRA NEWS ALERTS)

Las Alertas de Noticias de SAMUDRA constituyen un servicio gratuito ideado para enviar noticias y análisis sobre las pesquerías, la acuicultura y temas relacionados. El envío—en formato simple "txt" o en formato "html"—se realiza diariamente o bien en la forma de un resumen semanal. El servicio suele contener noticias originales y en exclusiva sobre las pesquerías artesanales y a pequeña escala, sobre todo del Sur, así como sobre temas como son el papel de la mujer en la pesca y la seguridad marítima. Además de noticias sobre las pesquerías, el servicio aborda cuestiones medioambientales y relativas a los océanos. La suscripción a las Alertas de Noticias de Samudra puede realizarse a través del sitio web www.icsf.net

CONTRAPORTADA



Recolectora de mejillones en el Cabo
Oriental, Sudafrica

Fotografía: Jackie Sunde



NUEVA ZELANDA

La otra cara de la moneda 4

La experiencia neozelandesa con las cuotas
individuales transferibles (CIT), señal de alerta

CANADÁ ATLÁNTICO

Jaulas abiertas, vidas cerradas 9

La salmonicultura en el Atlántico canadiense
crece, al igual que sus nocivas secuelas

ANÁLISIS

La trampa del efecto cascada 12

Los problemas de gobernanza impiden la
gestión sostenible de la pesca artesanal

NORUEGA

Raíces y alas 17

La era de la globalización
pide a gritos espíritu comunitario

CHILE

No es todo de color rosa 23

La salmonicultura industrial se extiende
a gran escala en la Patagonia chilena

RESPUESTA

Un paso de gigante 27

Respuesta a un artículo sobre
la política pesquera sudafricana

INFORME

Verde, azul y correcta 31

Reunión de expertos FAO / OCDE sobre
reverdecimiento de la economía

ANÁLISIS

María frente a Elinor 35

La postura de Maria Damanaki, Comisaria
de Pesca de la UE, sobre gestión sostenible

INFORME

Política con y para los pobres 42

Un encuentro en Kolkata, India, analiza
la pesca artesanal marina y continental

EDITORIAL 3

RONDA 50